

СОГЛАШЕНИЕ

о наделении классификационного общества «Бюро Веритас Марин энд
Оффшор – Международный регистр классификации судов и оффшорных установок»
полномочиями на классификацию и освидетельствование судов, плавающих под
государственным флагом Российской Федерации и подлежащих государственной
регистрации в Российском международном реестре судов

г. Москва

«27» ноября 2018 г.

Министерство транспорта Российской Федерации, далее именуемое
Администрацией, в лице заместителя Министра транспорта Российской Федерации
– руководителя Федерального агентства морского и речного транспорта
Ю.А. Цветкова, действующего на основании приказа Министерства транспорта
Российской Федерации от 9 августа 2018 г. № 299 «О распределении обязанностей
между Министром и заместителями Министра транспорта Российской Федерации»,
пункта 19 Порядка признания организаций в целях наделения их полномочиями по
освидетельствованию судов и организаций, осуществляющих подготовку членов
экипажей морских судов в соответствии с Международной конвенцией о подготовке
и дипломировании моряков и несении вахты от 1978 года с поправками, а также по
проведению проверок, связанных с освидетельствованием этих судов и организаций
(далее – Порядок), утвержденного приказом Министерства транспорта Российской
Федерации от 8 июня 2011 г. № 157, и на основании доверенности Минтранса
России от 9 сентября 2018 г. № ПД-34/505-ис, и классификационное общество
«Бюро Веритас Марин энд Оффшор – Международный регистр классификации
судов и оффшорных установок» (далее – Бюро Веритас), включая его филиалы и
дочерние представительства, далее именуемое Признанной организацией, в лице
Президента Филиппа Донч-Ги действующего на основании устава, совместно
именуемые Сторонами, заключили настоящее соглашение (далее – Соглашение) о
нижеследующем.

1. Предмет соглашения

1.1. Администрация поручает, а Признанная организация принимает на себя
полномочия по классификации и освидетельствованию судов, подлежащих
государственной регистрации, судов, зарегистрированных в Российском
международном реестре судов, по выбору судовладельца.

1.2. Полномочия, вытекающие из настоящего Соглашения, предоставляются
Администрацией и принимаются Признанной организацией в соответствии с
международными договорами, законодательством Российской Федерации и на
основании положительного заключения о соответствии Признанной организации

требованиям, предъявляемым к признанным организациям в соответствии с пунктом 18 Порядка.

1.3. Полномочия, которыми наделена Признанная организация, включают:

- проведение идентификации судов в целях государственной регистрации в Российском международном реестре судов;

- проведение освидетельствований судов, плавучих буровых установок и других плавучих сооружений (далее – плавучее сооружение), судовладельцев, материалов и изделий для судов и плавучих сооружений, судового оборудования и систем (далее - освидетельствование) с целью определения их соответствия применимым требованиям международных договоров Российской Федерации и требованиям, установленным законодательством Российской Федерации (далее - применимые требования);

- выдачу свидетельств, предусмотренных законодательством и международными договорами Российской Федерации, перечисленных в Приложении 1 «Применимые инструменты и объем поручения» к настоящему Соглашению (далее – Свидательства);

- проведение освидетельствований судовладельцев, зарегистрированных в соответствии с законодательством Российской Федерации и ответственных за эксплуатацию судов и плавучих сооружений, включая судоходные компании, имеющие суда, находящиеся в классе других организаций по классификации и освидетельствованию судов, признанных Российской Федерацией, на соответствие требованиям Международного кодекса по управлению безопасной эксплуатацией судов и предотвращению загрязнения (МКУБ) и выдачу Документа о соответствии компании (ДСК);

1.4. В отношении проведения освидетельствований и выдачи Свидательств, в соответствии с настоящим Соглашением, Признанная организация будет сотрудничать с представителями властей государств порта, а также оказывать содействие Администрации в сотрудничестве с представителями властей государства порта в целях устранения выявленных недостатков и несоответствий на судах и представлять Администрации отчеты в соответствии с разделом 3 настоящего Соглашения и Приложением 2 «Информация и отчеты, предоставляемые Признанной организацией Администрации» к настоящему Соглашению.

1.5. При установлении Признанной организацией значительного несоответствия судна или его оборудования данным свидетельства или непригодности судна для выхода в море ввиду опасности для судна или людей на его борту, Признанная организация доводит соответствующую информацию до судовладельца, который обеспечивает принятие мер по установленным недостаткам. Если меры по устранению недостатков не были предприняты судовладельцем и соответствующее свидетельство Признанной организации аннулировано или приостановлено, Признанная организация информирует о ненадлежащем состоянии судна Администрацию.

1.6. Освидетельствования проводятся и Свидательства выдаются в соответствии с настоящим соглашением от имени Российской Федерации.

1.7. Проведенные Признанной организацией освидетельствования и выданные ею Свидетельства будут признаваться Свидетельствами, выданными самой Администрацией, при условии, что Признанная организация поддерживает свое соответствие положениям Резолюции ИМО MSC. 349 (92) «Кодекс для признанных организаций» (далее – Кодекс для признанных организаций)

2. Толкования, эквиваленты и освобождения (изъятия) от выполнения требований

2.1. Толкование применимых требований, а также разрешение эквивалентных замен применимым требованиям является исключительным правом Администрации. Признанная организация представляет Администрации предложения по определению эквивалентных замен.

В случаях, предусмотренных международными договорами Российской Федерации, судно может быть освобождено от выполнения определенных требований, с оформлением свидетельства об изъятии в соответствии с Правилами предоставления судну освобождения (изъятия) от выполнения требований Международной конвенции о грузовой марке 1966 года, Конвенции о Международных правилах предупреждения столкновения судов в море 1972 года и Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года, утвержденными постановлением Правительства Российской Федерации от 24.12.2008 № 1012.

В случае предоставления судну освобождения (изъятия) от выполнения требований Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (с изменениями, внесенными Протоколом 1978 года к ней) делаются записи о предоставлении таких освобождений (изъятий) в соответствующих конвенционных документах как предусмотрено этой Конвенцией.

Первоначальные изъятия из требований применимых инструментов являются прерогативой Администрации и должны быть одобрены последней до их оформления Признанной организацией. В дальнейшем свидетельства об изъятии могут возобновляться Признанной организацией без предварительного одобрения Администрацией в случаях, если условия для выдачи изъятия, ранее одобренные Администрацией, остались без изменений.

2.2. Если какие-либо применимые требования временно не могут быть выполнены на судне, Признанная организация определяет необходимые меры, включая установку дополнительного оборудования на судно, которые позволят судну безопасно проследовать до порта, в котором возможно устранение недостатков, проведение ремонта или замена оборудования с целью выполнения применимых требований.

2.3. При приеме судна в свой класс Признанная организация, информируя Администрацию о выдаче судну классификационного свидетельства, одновременно подтверждает соответствие судна применимым требованиям Правил Признанной организации и международных конвенций.

Решение о возможности применения эквивалентной замены конструкций, оборудования, материалов и изделий иных, чем те, которые предписаны Правилами Признанной организации, принимается Признанной организацией после проведения соответствующих испытаний, расчетов или иных действий, позволяющих подтвердить правильность принимаемого решения.

Присвоение Признанной организацией класса судну с учетом эквивалентной замены конструкций, материалов и изделий осуществляется, как это предусмотрено правилом 5 «Эквивалентные замены» главы I Международной конвенции СОЛАС-74, правилом 5 «Эквиваленты» Приложения I, правилом 5 «Эквиваленты» Приложения II и правилом 4 «Эквиваленты» Приложения VI Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года МАРПОЛ 73/78 с разрешения Администрации.

3. Информация и связь

3.1. Признанная организация обязана регулярно предоставлять Администрации информацию согласно Приложению 2 «Информация и отчеты, представляемые Признанной организацией Администрации» к настоящему Соглашению.

3.2. Признанная организация безвозмездно предоставляет Администрации доступ ко всем чертежам и документам, включая отчеты об освидетельствованиях, на основании которых Признанная организация выдает или продлевает Свидетельства, а также предоставляет доступ к электронной базе данных Признанной организации, в том числе в автоматическом режиме, содержащей информацию о статусе классификации и освидетельствования судов. Объем и структура представляемой Признанной организацией информации определяется Администрацией.

3.3. Признанная организация безвозмездно предоставляет Администрации материалы, содержащие действующие нормы, правила, требования и инструкции Признанной организации, касающиеся предмета настоящего Соглашения.

3.4. Признанная организация незамедлительно информирует Администрацию обо всех изменениях, вносимых в правила Признанной организации. Если не установлено иное, информирование может осуществляться посредством персонального раздела интернет-сайта Признанной организации, доступ к которому Признанная организация предоставляет Администрации.

3.5. По требованию Администрации Признанная организация предоставляет информацию о любых внутренних процедурах, имеющих отношение к настоящему Соглашению, а также Признанная организация должна вносить изменения во внутренние процедуры, имеющие отношение к настоящему Соглашению по требованию Администрации.

3.6. По требованию Администрации Признанная организация предоставляет Администрации в возможно короткие сроки информацию относительно проводимых Признанной организацией освидетельствований и выдачи Свидетельств.

3.7. Положения, правила, инструкции и отчеты составляются на английском языке.

Обязательные свидетельства оформляются на русском и английском языках. Если какие-либо документы составлены на языке ином, чем русский язык, эти документы должны содержать перевод на русский язык.

Признанная организация содействует Администрации, судовладельцам и экипажам судов в надлежащем понимании положений, правил и инструкций, в целях выполнения настоящего Соглашения. Такое содействие не является толкованием применимых требований.

3.8. Координация и контроль взаимодействия с Признанной организацией в соответствии с настоящим Соглашением осуществляются:

со стороны Минтранса России – Департаментом государственной политики в области морского и речного транспорта;

со стороны Признанной организации – Головной офис Бюро Веритас:
Le Triangle de l' Arche, 8 cours du Triangle CS 50101, 92937 PARIS LA DEFENSE
Cedex, France.

4. Проверка и контроль

4.1. В целях контроля за надлежащим исполнением положений настоящего Соглашения Администрация производит проверку деятельности Признанной организации в трехмесячный срок после его подписания. Администрация проводит ежегодные проверки деятельности Признанной организации с целью подтверждения надлежащего исполнения Признанной организацией положений настоящего Соглашения, качества производимых Признанной организацией освидетельствований и соответствия Признанной организации требованиям Кодекса для признанных организаций.

4.2. Администрация имеет право контролировать работу Признанной организации посредством проведения аудита, выборочных и плановых проверок или участия представителей Администрации в освидетельствованиях судов, проводимых Признанной организацией. Администрация имеет право признавать результаты аудитов Признанной организации, проведенных другими государствами, которые делегировали Признанной организации полномочия в соответствии с Кодексом для признанных организаций, международными организациями, независимыми аудиторскими группами, как результаты своих собственных проверок.

4.3. При проведении проверок Администрация вправе привлекать любых специалистов и любые организации, в том числе зарубежные.

4.4. Признанная организация незамедлительно информирует Администрацию о проведении проверок и аудитов Признанной организации другими государствами, международными организациями, с указанием предмета и объема проверок и аудитов, результатов проверок и аудитов, выявленных недостатках, принятых мерах.

4.5. Выявленные в ходе проверок и аудитов недостатки в деятельности Признанной организации, должны быть устранены Признанной организацией в

возможно короткие сроки. При этом процесс устранения таких недостатков не должен влиять на сроки и качество проведения работ по освидетельствованию судов и судовладельцев. Об устранении указанных недостатков Признанная организация незамедлительно информирует Администрацию.

Признанная организация после устранения выявленных недостатков должна принять все необходимые меры и разработать необходимые процедуры, направленные на недопущение их повторения в будущем, и о результатах информировать Администрацию в течение 30 рабочих дней с момента выявления недостатка.

4.6. В случае необходимости несения расходов при организации и проведении проверок оплату указанных расходов осуществляет Признанная организация.

5. Ответственность Сторон

5.1. Если ответственность окончательно и определенно ложится на Администрацию и доказано, что убытки или повреждения произошли в результате неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств Признанной организацией, ее работников, агентов или других лиц, действовавших от ее имени в рамках настоящего Соглашения, Признанная организация несет ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

5.2. Действуя в рамках настоящего Соглашения, Признанная организация может заключать договоры непосредственно с заявителями.

6. Другие условия

6.1. Оплата:

Освидетельствования, осуществляемые Признанной организацией в соответствии с настоящим Соглашением, осуществляются по заявкам физических или юридических лиц на возмездной основе. Счета за такие освидетельствования должны выставляться Признанной организацией непосредственно лицу, обратившемуся с заявкой на их проведение.

6.2. Конфиденциальность:

Признанная организация обязуется хранить полученную от Администрации информацию в рамках настоящего Соглашения и не разглашать ее какой-либо третьей стороне. Доступ к документам и информации может быть предоставлен какой-либо третьей стороне с одобрения соответствующей Стороны.

6.3. Инспекторы:

Освидетельствования должны проводиться штатными инспекторами Признанной организации. При необходимости Признанная организация может воспользоваться услугами штатных инспекторов другой организации, имеющей с Признанной организацией двустороннее соглашение, при условии, что такая организация признана Администрацией.

Признанная организация может также использовать результаты деятельности организации, которая признана Признанной организацией в соответствии с

требованиями международных договоров Российской Федерации, резолюций ИМО и Правил Признанной организации, в случаях, если такая организация силами своих штатных работников осуществляет:

6.3.1. Освидетельствование и техническое обслуживание противопожарного оборудования, систем и снабжения;

6.3.2. Освидетельствование и техническое обслуживание спасательных средств: плоты спасательные надувные, гидростатические разобщающие устройства, жилеты спасательные надувные, шлюпки дежурные надутые, морские эвакуационные системы, надувные средства спасания;

6.3.3. Обслуживание и испытание радио- и навигационного оборудования:

- проверки и испытания радиооборудования на борту судна или плавучих буровых установок и морских стационарных платформ на соответствие требованиям Конвенции СОЛАС-74 (предварительное освидетельствование радиооборудования);

- ежегодная проверка работоспособности регистраторов данных рейса (РДР), упрощенных регистраторов данных рейса (У-РДР) и датчиков;

- ежегодная комплексная проверка АРБ спутниковой системы КОСПАС-САРСАТ;

- береговое техническое обслуживание АРБ спутниковой системы КОСПАС-САРСАТ;

- ежегодная проверка аппаратуры автоматической идентификационной системы (АИС);

6.3.4. Проверки и испытание централизованного газосварочного и газорезательного оборудования;

6.3.5. Освидетельствование и техническое обслуживание индивидуальных дыхательных аппаратов;

6.3.6. Освидетельствование низкорасположенных осветительных систем из фотолюминесцентных материалов;

6.3.7. Измерение уровня звукового давления командного трансляционного устройства или авральной сигнализации на борту судна;

6.3.8. Отбор проб и контрольные испытания (анализ) образцов противообрастающих покрытий;

6.3.9. В иных случаях, предусмотренных международными договорами Российской Федерации, резолюциями ИМО и Правилами Признанной организации.

При этом всегда ответственность за качество проведения освидетельствований несет Признанная организация.

6.4. Изменения и дополнения

Изменения и дополнения к настоящему Соглашению Стороны оформляют дополнительными соглашениями, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

6.5. Законодательство и разрешение споров

6.5.1. Настоящее Соглашение заключено в соответствии с законодательством Российской Федерации и международными договорами Российской Федерации.

6.5.2. Споры и разногласия, возникающие в ходе реализации настоящего Соглашения, регулируются путем взаимных консультаций или переговоров.

6.5.3. При невозможности такого урегулирования, все споры, разногласия или требования, возникающие из настоящего Соглашения или в связи с ним, в том числе касающиеся его исполнения, нарушения, прекращения или недействительности, подлежат разрешению в соответствии с законодательством Российской Федерации.

7. Срок действия Соглашения

7.1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания Сторонами и заключается сроком на 5 лет.

7.2. Действие Соглашения может быть прекращено по инициативе Администрации в случае невыполнения Признанной организацией настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 12 месяцев со дня получения одной Стороной уведомления от другой Стороны о расторжении настоящего Соглашения.

7.3. Соглашение подписано в двух экземплярах.

7.4. Информация о заключении настоящего Соглашения размещается на официальном сайте Администрации и направляется в ИМО.

7.5. Приложения 1 и 2 к настоящему Соглашению являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

От Министерства транспорта
Российской Федерации



Ю.А. Цветков

2018 г.

От Бюро Веритас Марин энд Оффшор –
Международный регистр классификации
судов и оффшорных установок

Филипп Донч-Ги

«24» September 2018 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

к Соглашению о наделении классификационного общества «Бюро Веритас Марин энд Оффшор – Международный регистр классификации судов и оффшорных установок» полномочиями на классификацию и освидетельствование судов, плавающих под государственным флагом Российской Федерации и подлежащих государственной регистрации в Российском международном реестре судов

Применимые инструменты и объём поручения

П – полное поручение на рассмотрение чертежей, проведение освидетельствований и выдачу и/или аннулирование необходимых временных и/или постоянных свидетельств/документов о соответствии, включая типовое одобрение на судовое оборудование и системы.

О – ограниченное поручение на рассмотрение чертежей, проведение освидетельствований и выдачу и/или аннулирование необходимых временных и/или постоянных свидетельств/документов о соответствии, включая типовое одобрение на судовое оборудование и системы. Поручение предполагает наличие специальных указаний, условий или ограничений со стороны Администрации.

	Инструмент	Поручение (Свидетельство) П – полное; О – ограниченное; Н – нет; н/п – не применимо				Одобрение документа- ции да/ нет/ н/п
		Первоначальное	Очередное	Ежегодное/ Промежуточное/ Периодическое	Изъятия	
1	Конвенция СОЛАС-1974 и Протокол 1988 к Конвенции СОЛАС, с поправками					
1.1	Свидетельство о безопасности грузового судна по конструкции	П	П	П	О	да
1.2	Свидетельство о безопасности грузового судна по оборудованию и снабжению	П	П	П	О	н/п
1.3	Свидетельство о безопасности грузового судна по радиооборудованию	П	П	П	О	н/п
1.4	Свидетельство о безопасности пассажирского судна	П	П	н/п	О	да
1.5	Свидетельство о безопасности высокоскоростного судна	П	П	П	О	да
1.6	Международный кодекс по управлению безопасной эксплуатацией судов и предотвращения загрязнения. Документ о соответствии компании и Свидетельство об управлении безопасностью	П	П	П	О	н/п

	Инструмент	Поручение (Свидетельство) П – полное; О – ограниченное; Н – нет; н/п – не применимо				Одобрение документа- ции
		Первоначальное	Очередное	Ежегодное/ Промежуточное/ Периодическое	Изъятия	да/ нет/ н/п
1.7	Перевозка сжиженных газов наливом					
1.7.1	Свидетельство о годности судна для перевозки сжиженного газа наливом, построенного до 31.10.1976	П	П	П	О	да
1.7.2	Международное свидетельство о годности судна для перевозки сжиженного газа наливом, построенного до 1 июля 1986	П	П	П	О	да
1.7.3	Международное свидетельство о пригодности судна для перевозки сжиженного газа наливом, построенного на или после 1 июля 1986	П	П	П	О	да
1.8	Перевозка опасных химических грузов наливом					
1.8.1	Свидетельство о пригодности судна для перевозки опасных химических грузов наливом, построенного до 1 июля 1986	П	П	П	О	да
1.8.2	Свидетельство о пригодности судна для перевозки опасных химических грузов наливом, построенного на или после 1 июля 1986	П	П	П	О	да
1.9	Документ о разрешении перевозки зерна навалом	н/п	н/п	н/п	О	да
1.10	Документ соответствия специальным требованиям для судов, перевозящих опасный груз	П	П	П	О	да
1.11	Документ соответствия требованиям Международного кодекса безопасной практики перевозки навалочных грузов	П	П	П	О	да
1.12	Документ соответствия требованиям Кодекса безопасной практики размещения и крепления груза	П	П	П	О	да
1.13	Документ соответствия требованиям Кодекса безопасной практики для судов, перевозящих лесные палубные грузы	П	П	П	О	н/п
1.14	Свидетельство о безопасности судна специального назначения	П	П	П	О	да

	Инструмент	Поручение (Свидетельство) П – полное; О – ограниченное; Н – нет; н/п – не применимо				Одобрение документа- ции да/ нет/ н/п
		Первоначальное	Очередное	Ежегодное/ Промежуточное/ Периодическое	Изъятия	
	на соответствие резолюции ИМО А.534(13)					
1.15	Свидетельство о безопасности плавучей буровой установки на соответствие требованиям Кодекса ИМО по постройке и оборудованию плавучих буровых установок	П	П	П	О	да
1.16	Свидетельство о безопасности водолазного комплекса	П	П	П	О	н/п
1.17	Свидетельство по конструкции, оборудованию и снабжению судна с динамическим принципом поддержания	П	П	н/п	О	да
1.18	Свидетельство о соответствии системы динамического позиционирования (Циркуляр ИМО MSC./Circ.645 «Руководство для судов, оборудованных системами динамического позиционирования» для судов, построенных до 16 июня 2017; Циркуляр ИМО MSC.1/Circ.1580 «Руководство для судов, оборудованных системами динамического позиционирования» для судов, построенных после 16 июня 2017)	П	П	П	О	да
1.19	Международный кодекс по остойчивости судов в неповрежденном состоянии	П	П	П	О	да
1.20	Свидетельство о проведении испытаний для определения маневренных характеристик судна (Резолюция ИМО MSC.137(76) «Стандарты маневренности судов»)	П	н/п	н/п	н/п	да
1.21	Свидетельство о пригодности морского судна снабжения (Резолюция ИМО А.673(16) с поправками, внесёнными резолюциями МЕРС.158(55) и	П	П	П	н/п	да

	Инструмент	Поручение (Свидетельство) П – полное; О – ограниченное; Н – нет; н/п – не применимо				Одобрение документа- ции
		Первоначальное	Очередное	Ежегодное/ Промежуточное/ Периодическое	Изъятия	
	MSC.236(82) «Руководство для перевозки и перегрузки ограниченных количеств опасных и вредных жидких веществ, перевозимых наливом на борту морских судов снабжения»)					
1.22	Свидетельство соответствия морского судна снабжения (Резолюция ИМО MSC.235(82) «Руководство по проектированию и постройке морских судов снабжения 2006 года»)	П	н/п	н/п	н/п	да
2	Конвенция МАРПОЛ-1973 Протокол 1978 к Конвенции МАРПОЛ, с поправками					
2.1	Приложение I- Международное Свидетельство о предотвращении загрязнения нефтью	П	П	П	О	да
2.2	Приложение II - Международное свидетельство о предотвращении загрязнения при перевозке вредных жидких веществ наливом	П	П	П	О	да
2.3	Приложение IV – Международное свидетельство о предотвращении загрязнения сточными водами	П	П	н/п	О	н/п
2.4	Приложение V – Свидетельство Соответствия с требованиями по предотвращению загрязнения мусором	П*	П	н/п	О	н/п
* Свидетельство Соответствия с требованиями по предотвращению загрязнения мусором выдается по требованию судовладельца						
2.5	Приложение VI – Международное свидетельство по предотвращению загрязнения атмосферы	П	П	П	О	да
2.6	Приложение VI – Международное свидетельство на Двигатели по предотвращению загрязнения атмосферы	П	н/п	н/п	О	да
2.7	Международное Свидетельство об энергоэффективности	П	н/п	н/п	н/п	да

	Инструмент	Поручение (Свидетельство) П – полное; О – ограниченное; Н – нет; н/п – не применимо				Одобрение документа- ции
		Первоначальное	Очередное	Ежегодное/ Промежуточное/ Периодическое	Изъятия	да/ нет/ н/п
3	Конвенция о международных правилах предупреждения столкновений судов в море, 1972	П	П	П	О	да
4	Международная конвенция по обмеру судов, 1969					
4.1	Международное мерительное свидетельство, 1969	П	н/п	н/п	О	н/п
5	Международная конвенция по грузовой марке 1966 и Протокол к Конвенции о грузовой марке 1988, с поправками					
5.1	Международное свидетельство о грузовой марке	П	П	П	О	да
6	Международная конвенция о контроле за вредными противообрастающими системами на судах (ВПС 2001)					
6.1	Международное свидетельство противообрастающей системы	П	П	н/п	О	н/п
7	Международная Организация Труда Конвенция № 152 О технике безопасности и гигиене труда на портовых работах					
7.1	Свидетельство проверки грузовых устройств	П	н/п	П	О	н/п
7.2	Книга грузовых устройств	П	н/п	П	О	н/п
8	Международная Организация Труда Конвенция № 92 и 133					
8.1	Конвенция о помещениях на борту судов (Конвенции 92 и 133 Международной Организации Труда (МОТ). Документ о соответствии жилых помещений экипажа	П	П	П	О	да
9	Международная конвенция о контроле судовых балластных вод и осадков и управления ими					
9.1	Международное свидетельство об управлении балластными водами	П	П	П	О	да
10	Международный кодекс для судов, эксплуатирующихся в полярных водах (Полярный кодекс)					
10.1	Свидетельство судна полярного плавания	П	П	П	О	да

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

к Соглашению о наделении классификационного общества «Бюро Веритас Марин энд Оффшор – Международный регистр классификации судов и оффшорных установок» полномочиями на классификацию и освидетельствование судов, плавающих под государственным флагом Российской Федерации и подлежащих государственной регистрации в Российском международном реестре судов

Информация и отчеты, представляемые Признанной организацией Администрации

1. Признанная организация информирует Администрацию о первоначальной выдаче следующих свидетельств и разрешений:

- Классификационное свидетельство;
- Свидетельство о безопасности грузового судна по конструкции;
- Свидетельство о безопасности грузового судна по оборудованию и снабжению;
- Свидетельство о безопасности грузового судна по радиооборудованию;
- Свидетельство о безопасности пассажирского судна;
- Свидетельства о пригодности судна для перевозки сжиженного газа наливом и о пригодности судна для перевозки опасных химических грузов наливом;
- Документ о соответствии компании и Свидетельство об управлении безопасностью;
- Свидетельство о безопасности высокоскоростного судна;
- Разрешение на эксплуатацию высокоскоростного судна;
- Свидетельство судна полярного плавания;
- Свидетельство о соответствии системы динамического позиционирования;
- Международное свидетельство о грузовой марке;
- Международное свидетельство о предотвращении загрязнения нефтью;
- Международное свидетельство о предотвращении загрязнения при перевозке вредных жидких веществ наливом;
- Международное свидетельство о годности судна к перевозке опасных химических грузов наливом;
- Международное свидетельство о предотвращении загрязнения сточными водами;
- Международное свидетельство о предотвращении загрязнения атмосферы;
- Международное свидетельство о предотвращении загрязнения атмосферы двигателем;
- Международное свидетельство об энергоэффективности судна;
- Международное свидетельство об управлении балластными водами;
- Международное мерительное свидетельство.

2. В информации о выдаче классификационного свидетельства Признанной организации подтверждает соответствие судна Правилам Признанной организации и применимым требованиям международных конвенций.

3. Признанная организация предоставляет Администрации удаленный доступ к электронной базе данных Признанной организации, что позволит Администрации отслеживать состояние выполнения Признанной организацией освидетельствований и выдачи свидетельств на судах, зарегистрированных Российском международном реестре судов.

4. В случаях, когда требования применимых документов не могут быть временно выполнены в силу конкретных обстоятельств, как указано в параграфе 2.2 Соглашения, Признанная организация сообщает об этом Администрации в трехдневный срок. Сообщение должно содержать название судна, регистрационный номер в Бюро Веритас, номер ИМО судна, описание обстоятельств и перечень выставленных условий.

5. Признанная организация сообщает Администрации название и номер ИМО любого судна, зарегистрированного в Российском международном реестре судов, в случаях приостановления, снятия, восстановления и переназначения класса Признанной организации. Извещение об изменении состояния класса должно быть сделано в автоматическом режиме незамедлительно при принятии Признанной организацией решения о приостановлении, снятии, восстановлении и переназначении класса и должно содержать описание причин таких действий.

6. Признанная организация направляет в автоматическом режиме в информационную систему Администрации информацию о всех выданных свидетельствах в формате и по адресу, указанному Администрацией.

AGREEMENT

on the delegation to the classification society «Bureau Veritas Marine and Offshore» of the authority to perform classification and surveys of ships flying the State flag of the Russian Federation and subject to the State registration in the Russian International Register of Ships

Moscow

«___» _____ 2018

Ministry of Transport of the Russian Federation hereinafter referred to as the Administration, represented by Y.A. Tsvetkov, Deputy Minister of Transport of the Russian Federation – Head of Federal Agency for Maritime and River Transport, acting pursuant to the Order of Ministry of Transport of the Russian Federation dated September 9, 2018 No. 299 «On distribution of authorities between the Minister and Deputy Ministers of Transport of the Russian Federation», item 19 of Procedure for recognition of organizations in order to delegate to them to carry out surveys of ships and organizations, implementing the training of crew members of sea-going ships in compliance with the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping 1978 as amended, and also carrying out inspections, relevant to the surveys of those ships and organizations (hereinafter referred to as the Procedure), approved by the Ministry of Transport of the Russian Federation dated June 08, 2011 No.157, and based on the power of attorney issued by the Ministry of Transport of the Russian Federation dated September 9, 2018 No. ФД-34/505-ис, and classification society «Bureau Veritas Marine and Offshore» (hereinafter referred to as Bureau Veritas), including its branches and subsidiary offices thereof, hereinafter referred to as the Recognized Organization, represented by the President Philippe Donche-Gay, acting pursuant to the Charter, jointly referred to as the Parties, concluded this agreement (hereinafter referred to as Agreement) as follows

1. Scope of Agreement

1.1. Administration delegates and Recognized Organization undertakes authority to perform classification and surveys of ships subject to State registration, ships registered in the Russian International Registry of Shipping, at owner's choice.

1.2. Authorities derived from the present Agreement are delegated by the Administration and undertaken by the Recognized Organization in accordance with the international agreements, legislation of the Russian Federation and on the basis of positive conclusion regarding the compliance of the Recognized Organization with requirements to recognized organizations stipulated in item 18 of the Procedure.

1.3. Authorities delegated to the Recognized Organization comprise:

- conducting of identification of ships for the purpose of State registration in the Russian International Registry of Shipping;

- carrying out of surveys of ships, floating drilling units and other floating structures (hereinafter referred to as floating unit), ship owners, materials and products for ships and floating units, ship's equipment and systems (hereinafter referred to as survey) in order to

determine their compliance with applicable requirements of the international agreements of the Russian Federation and requirements as provided by the legislation of the Russian Federation (hereinafter referred to as applicable requirements);

- issuance of certificates as provided by the legislation and international agreements of the Russian Federation listed in Appendix 1 "Applicable Instruments and the scope of application" to the present Agreement (hereinafter referred to as Certificates);

- carrying out surveys of ship owners, registered in accordance with the legislation of the Russian Federation and responsible for operation of ships and floating units, including shipping companies having ships classed by other organizations on classification and surveys of ships recognized by the Russian Federation, for compliance with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) and issuance of Document of Compliance of a company (DOC);

1.4. In respect of carrying out surveys and issuance of certificates in accordance with the present Agreement, the Recognized Organization shall cooperate with the representatives of port State authorities, as well as provide assistance to the Administration in cooperation with the representatives of port State authorities in order to rectify the deficiencies and non-conformities identified on ships and to submit reports to the Administration in accordance with section 3 of the present Agreement and Appendix 2 "Information and reports submitted by the Recognized Organization to the Administration" to the present Agreement.

1.5. In case when the Recognized Organization determines the major non-conformity of ship or its equipment with the contents of the certificate or unfitness of the ship to proceed to sea due to the danger for the ship or persons onboard, the Recognized Organization informs the ship owner accordingly, whereas the latter takes measures to rectify the identified non-conformities. If measures to rectify the identified non-conformities have not been taken by the ship owner and relevant certificate has been suspended or withdrawn by the Recognized Organization, the Recognized Organization informs the Administration on the improper condition of the ship.

1.6. The surveys are carried out and certificates are issued in accordance with the present Agreement on behalf of the Russian Federation.

1.7. Surveys carried out and certificates issued by the Recognized Organization will be accepted as surveys carried out and certificates issued by the Administration provided that the Recognized Organization maintains compliance with the provisions of the IMO Resolution MSC.349 (92) «Code for Recognized Organizations» (hereinafter referred to as Code for Recognized Organizations).

2. Interpretations, equivalents and waivers (exemptions) from requirements

2.1. Interpretation of the applicable requirements as well as the permission for equivalent arrangements to applicable requirements is the exclusive right of the Administration. Recognized Organization submits to the Administration proposals to determine the equivalent arrangements.

In cases determined by the international agreements of the Russian Federation a ship can be exempted from certain requirements, along with the issuance of an exemption in accordance with the Rules for issuance of waivers (exemptions) from the requirements of the International Convention on Load Lines 1966, International Regulations for Preventing Collisions at Sea 1972 and International Convention for the Safety of Life at Sea 1974, adopted by the Resolution of the Government of the Russian Federation of 24.12.2008 No. 1012.

In case when the waiver (exemption) is granted to the ship from the requirements of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships 1973 (as modified by the Protocol of 1978 thereto) the information on such waivers (exemptions) is to be inserted into the relevant statutory documents as stipulated by the Convention.

Initial exemptions from the requirements of the applicable instruments are the prerogative of the Administration and shall be approved by the latter before the issuance of exemptions by the Recognized Organization. Hereafter exemption certificates may be renewed by the Recognized Organization without prior approval by the Administration in cases if conditions of their issuance approved by the Administration previously, remain unchanged.

2.2. In instances where temporarily the requirements of the applicable requirements for the ship cannot be met, the Recognized Organization determines necessary measures, including installation of supplementary equipment on board, that would allow the ship to proceed safely to port where rectification of deficiencies, repair or replacement of the equipment can be effected in order to achieve compliance with applicable requirements.

2.3. When accepting a ship to its class the Recognized Organization while informing the Administration about the issuance of classification certificate simultaneously confirms the compliance of the ship with the applicable requirements of the Rules of the Recognized Organization and international conventions.

Decision on the possibility to apply equivalent arrangement of structure, equipment, materials and products other than those prescribed by the Rules of the Recognized Organization is taken by the Recognized Organization after completion of relevant tests, calculations or other actions that would allow to confirm the correctness of decision taken.

Assignment of ship's class by the Recognized Organization subject to equivalent arrangement of structure, materials and products shall be done as provided by Regulation 5 "Equivalents" of Chapter I of the SOLAS-74 International Convention, Regulation 5, Regulation 5 "Equivalents" of Annex I, Regulation 5 "Equivalents" of Annex II and Regulation 4 "Equivalents" of Annex VI of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships 1973 (MARPOL 73/78) as approved by the Administration.

3. Information and Liaison

3.1. Recognized Organization provides information to the Administration on a regular basis in accordance with Appendix 2 "Information and reports submitted by the Recognized Organization to the Administration" to the present Agreement.

3.2. Recognized Organization provides access to the Administration free of charge to all drawings and documents, including survey reports, on the basis of which the Recognized Organization issues or extends Certificates, as well as provides access, including the access in automated mode, to the electronic database of the Recognized Organization containing the information on classification and survey status of ships. The scope and structure of the information provided by the Recognized Organization shall be determined by the Administration.

3.3. Recognized Organization provides to the Administration free of charge materials containing norms, rules, regulations and instructions of the Recognized Organization as in force, related to the scope of the present Agreement.

3.4. Recognized Organization immediately notifies the Administration of all changes introduced in the Recognized Organization Rules. Unless determined otherwise, the submission of information may be done via personal section of the Recognized Organization website, access to which shall be provided by the Recognized Organization to the Administration.

3.5. On the Administration's request the Recognized Organization provides information about any internal procedures relevant to the present Agreement, as well introduces changes to the internal procedures relevant to the present Agreement on the Administration's request.

3.6. On the Administration's request the Recognized Organization submits to the Administration as quickly as possible information concerning surveys and issuance of Certificates carried out by the Recognized Organization.

3.7. Provisions, rules, instructions and reports shall be drawn up in English.

Statutory Certificates shall be drawn up in Russian and English languages. Should any documents be drawn in languages other than Russian, those documents shall contain translation into Russian language.

The Recognized Organization provides assistance to the Administration, ship owners and ships crews in proper understanding of the provisions, rules and instructions for the purpose of implementation of the present Agreement. Such assistance does not represent the interpretation of the applicable requirements.

3.8. Coordination and control of interaction with the Recognized Organization in accordance with the present Agreement are effected:

on the part of the Ministry of Transport of the Russian Federation – by the Department of the State Policy for Maritime and River Transport;

on the part of the Recognized Organization – by the Head Office of Bureau Veritas: Le Triangle de l' Arche, 8 cours du Triangle CS 50101, 92937 PARIS LA DEFENSE Cedex, France.

4. Supervision and Control

4.1. In order to provide control over proper implementation of the provisions of the present Agreement the Administration conducts an oversight of the Recognized Organization' activities within three months after signing of the Agreement. The Administration conducts annual oversight of the Recognized Organization' activities in

order to confirm proper implementation of the provisions of the present Agreement by the Recognized Organization, quality of surveys carried out by the Recognized Organization and its compliance with the requirements of the Code for Recognized Organizations.

4.2. The Administration has the right to monitor the work of the Recognized Organization by means of conducting audit, random or scheduled oversight or by participation of the Administration's representatives in the surveys of ships carried out by the Recognized Organization. The Administration has the right to recognize the results of audits of the Recognized Organization carried out by other States, that have delegated the authorities to the Recognized Organization in accordance with the Code for Recognized Organizations, international organizations, independent audit groups, as results of the Administration's own audits.

4.3. While conducting the audits the Administration has the right to involve any specialists and any organizations, including foreign organizations.

4.4. The Recognized Organization immediately notifies the Administration of audits and inspections of the Recognized Organization by other States, international organizations, indicating also the scope and subject of inspections and audits, results of inspections and audits, deficiencies identified, measures taken.

4.5. Deficiencies of the Recognized Organization's activities identified in the course of inspections and audits shall be rectified by the Recognized Organization as quickly as possible. At the same time the rectification of deficiencies shall not affect the quality and timescales of the surveys of ships and ship owners. The Recognized Organization immediately notifies the Administration of the finalization of rectification of deficiencies.

Upon rectification of identified deficiencies the Recognized Organization shall take all necessary measures and develop necessary procedures aimed at preventing of their occurrence in future, and shall inform the Administration about the results within 30 days after the identification of a deficiency.

4.6. In case if it is necessary to bear costs of organization and conducting of inspections, the Recognized Organization covers said costs.

5. Liability of Parties

5.1. If liability is finally and definitively imposed on the Administration and it is proved that loss or damage have been caused by failure to perform or improper performance of obligations by the Recognized Organization, its officers, agents or other persons acting on behalf of the Recognized Organization in the context of the present Agreement, the Recognized Organization shall be liable in accordance with the legislation of the Russian Federation.

5.2. While acting under this Agreement, the Recognized Organization is free to create contracts directly with its applicants.

6. Other Conditions

6.1. Remuneration:

Surveys by the Recognized Organization in accordance with the present Agreement are carried out upon application by persons and companies on reimbursable basis. Invoices for such surveys shall be charged directly by the Recognized Organization to the party requesting such services.

6.2. Confidentiality:

The Recognized Organization undertakes to keep information received from the Administration within the framework of the present Agreement and not to disclose it to any third party. Access to documents and information may be granted to any third party upon approval of the relevant Party.

6.3. Surveyors:

Surveys shall be carried out by exclusive surveyors of the Recognized Organization. If necessary the Recognized Organization may use the services of exclusive surveyors of another organization that has a bilateral agreement with the Recognized Organization provided that such organization is recognized by the Administration.

The Recognized Organization may use the results of works carried out by the organization recognized by the Recognized Organization in accordance with international agreements of the Russian Federation, IMO Resolutions and the Rules of the Recognized Organization in cases where exclusive employees of the organization carry out:

6.3.1. Examination and technical maintenance of fire fighting equipment, systems and supplies;

6.3.2. Examination and technical maintenance of life saving equipment: inflatable life rafts, hydrostatic release devices, inflatable life jackets, inflatable rescue boats, marine evacuation systems, inflatable means of rescue;

6.3.3. Maintenance and testing of radio and navigational equipment:

- inspection and testing of radio equipment on board ships and floating drilling units and fixed marine platforms for compliance with SOLAS-74 (preliminary examination of radio equipment);

- annual testing of voyage data recordings (VDR), simplified voyage data recordings (S-VDR) and sensors;

- annual comprehensive inspection of emergency radio buoy of the satellite system COSPAS-SARSAT;

- shore based technical maintenance of automatic identification system (AIS);

- annual testing of identification system (AIS);

6.3.4. Inspections and testing of centralized gas-welding and gas-cutting equipment;

6.3.5. Examination and technical maintenance of individual breathing apparatus;

6.3.6. Examination of low-mounted illumination fluorescent systems;

6.3.7. Measurement of acoustic pressure of command broadcasting apparatus and general alarm on board;

6.3.8. Sampling and testing (analysis) of anti-fouling systems samples;

6.3.9. In other cases provided by the international agreements of the Russian Federation, IMO Resolutions and the Rules of the Recognized Organization.

At the same time the responsibility for quality of surveys always remains with the Recognized Organization.

6.4. Amendments and Supplements

Amendments and Supplements to the present Agreement are made by the Parties in a form of Addendums forming integral part of the present Agreement.

6.5. Governing Law and Settlement of Disputes

6.5.1. The present Agreement is concluded in accordance with the legislation of the Russian Federation and international agreements of the Russian Federation.

6.5.2. Disputes and disagreements arising out of the implementation of the present Agreement shall be governed by means of mutual consultations and negotiations.

6.5.3. In the absence of an agreement between Parties all disputes, disagreements or claims arising out of the present Agreement or in connection with it, including those related to the implementation, violation, termination or invalidation of the Agreement are subject to settlement in accordance with the legislation of the Russian Federation.

7. Term of Validity

7.1. The present Agreement enters into force from the moment it is signed by the Parties and remains valid for 5 years.

7.2. The present Agreement may be terminated on the initiative of the Administration in case of the Recognized Organization fails to comply with the provisions of the present Agreement. The present Agreement is ceased to be valid after 12 months after receipt of one Party of the notification by another Party of the termination of the present Agreement.

7.3. The Agreement is drawn up in two copies.

7.4. Information about the conclusion of the present Agreement is published on the official website of the Administration and is to be submitted to the IMO.

7.5. Appendices 1 and 2 of the present Agreement form the integral part of the present Agreement.

Ministry of Transport of the Russian Federation

Bureau Veritas Marine and Offshore



2018

Philippe Donche-Gay

«24» September 2018

APPENDIX 1

to the Agreement on delegation to the classification society «Bureau Veritas Marine and Offshore» of the authority to perform classification and surveys of ships flying the State flag of the Russian Federation and subject to the State registration in the Russian International Register of Ships

Applicable instruments and the scope of authorization

F – full authorization to review of drawings, carry out surveys and issuance and/or withdrawal of relevant interim and/or full term certificates / documents of compliance including type approval of ships systems and equipment.

L – limited authorization to review of drawings, carry out surveys and issuance and/or withdrawal of relevant interim and/or full term certificates / documents of compliance including type approval of ships systems and equipment. The authorization implies special instructions, conditions or limitations imposed by the Administration.

	Instrument	Authorization (Certificate) F – full; L – limited; N – not authorized; n/a – not applicable				Approval of Documentation
		Initial	Renewal	Annual/ Intermediate/ Periodical	Exemption	yes/ no/ n/a
1	SOLAS-74 and Protocol of 1988 thereto, as amended					
1.1	Cargo Ship Safety Construction Certificate	F	F	F	L	yes
1.2	Cargo Ship Safety Equipment Certificate	F	F	F	L	n/a
1.3	Cargo Ship Safety Radio Certificate	F	F	F	L	n/a
1.4	Passenger Ship Safety Certificate	F	F	n/a	L	yes
1.5	High Speed Craft Safety Certificate	F	F	F	L	yes
1.6	International Safety Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) Document of Compliance Safety Management Certificate	F	F	F	L	n/a
1.7	Carriage of liquefied gases in bulk					
1.7.1	Certificate of Fitness of a Ship to Carry liquefied gas in bulk, built before 31 October 1976	F	F	F	L	yes
1.7.2	International Certificate of Fitness of a Ship to Carry liquefied gas in bulk, built before 1 July 1986	F	F	F	L	yes

	Instrument	Authorization (Certificate) F – full; L – limited; N – not authorized; n/a – not applicable				Approval of Documentati on
		Initial	Renewal	Annual/ Intermediate/ Periodical	Exemption	yes/ no/ n/a
1.7.3	International Certificate of Fitness of a Ship to Carry liquefied gas in bulk , built on or after 1 July 1986	F	F	F	L	yes
1.8	Carriage of dangerous chemicals in bulk					
1.8.1	Certificate of Fitness of a Ship for Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk, for ships built before 1 July 1986	F	F	F	L	yes
1.8.2	Certificate of Fitness of a Ship for Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk, for ships built on or after 1 July 1986	F	F	F	L	yes
1.9	Certificate of Fitness of the Ship for the Carriage of Grain in Bulk	n/a	n/a	n/a	L	yes
1.10	Document of Compliance with the Special Requirements for Ships Carrying Dangerous Goods	F	F	F	L	yes
1.11	Document of compliance with the Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes	F	F	F	L	yes
1.12	Document of Compliance with the Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing	F	F	F	L	yes
1.13	Document of Compliance with the Code of Safe Practice for Carrying Timber Deck Cargoes	F	F	F	L	n/a
1.14	Special Purpose Ship Safety Certificate (IMO Resolution A.534(13))	F	F	F	L	yes
1.15	MODU Safety Certificate in compliance with the IMO Code for Construction and Equipment for MODUs	F	F	F	L	yes
1.16	Diving Systems Safety Certificate	F	F	F	L	n/a
1.17	Construction and Equipment Certificate for Dynamically Supported Craft	F	F	n/a	L	yes
1.18	Certificate of compliance of the dynamic positioning system (IMO Circular MSC./Circ.645 "Guidelines for vessels with Dynamic Positioning Systems", built before 16 June 2017; IMO Circular MSC.1/Circ.1580	F	F	F	L	yes

	Instrument	Authorization (Certificate) F – full; L – limited; N – not authorized; n/a – not applicable				Approval of Documentation yes/ no/ n/a
		Initial	Renewal	Annual/ Intermediate/ Periodical	Exemption	
	“Guidelines for vessels with Dynamic Positioning Systems”, built after 16 June 2017					
1.19	International Intact Stability Code	F	F	F	L	yes
1.20	Certificate of testing of the ship to determine its manoeuvrability characteristics (IMO Resolution MSC.137(76) «Standards for Ships Manoeuvrability»)	F	n/a	n/a	n/a	yes
1.21	Certificate of Fitness of Offshore Supply Vessel (IMO Resolution A.673(16) as amended by Resolutions MEPC.158(55) and MSC.236(82) «Guidelines for transport and handling of limited amounts of hazardous and noxious liquid substances in bulk on offshore supply vessels»)	F	F	F	n/a	yes
1.22	Certificate of Compliance of Offshore Support Vessel (IMO Resolution MSC.235(82) «Guidelines for the Design and Construction of Offshore Supply Vessels 2006»)	F	n/a	n/a	n/a	yes
2	MARPOL-73, Protocol 1978 thereto, as amended					
2.1	Annex I- International oil pollution prevention certificate	F	F	F	L	yes
2.2	Annex II - International Pollution Prevention Certificate for Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk	F	F	F	L	yes
2.3	Annex IV –International sewage pollution prevention certificate	F	F	n/a	L	n/a
2.4	Annex V – Certificate of the Prevention of Pollution by Garbage	F*	F	n/a	L	n/a
* Certificate is issued at owner's request						
2.5	Annex VI – International Air Pollution Prevention Certificate , Engine International Air Pollution Prevention Certificate	F	F	F	L	yes
2.6	Annex VI – Engine International Air Pollution Prevention	F	n/a	n/a	L	yes

	Instrument	Authorization (Certificate) F – full; L – limited; N – not authorized; n/a – not applicable				Approval of Documentati on
		Initial	Renewal	Annual/ Intermediate/ Periodical	Exemption	yes/ no/ n/a
	Certificate , Engine International Air Pollution Prevention Certificate					
2.7	International Energy Efficiency Certificate	F	n/a	n/a	n/a	yes
3	International Regulations on Preventing Collision at Sea, 1972	F	F	F	L	yes
4	International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969					
4.1	International Tonnage Certificate, 1969	F	n/a	n/a	L	n/a
5	International Convention on Load Lines 1966 as modified by the Protocol of 1988, as amended					
5.1	International Load Line Certificate	F	F	F	L	yes
6	International Convention on the Control of Harmful Anti-Fouling Systems on Ships (AFS 2001)					
6.1	International Anti-Fouling Systems Certificate	F	F	n/a	L	n/a
7	ILO Convention 152					
7.1	Cargo Gear Certificate	F	n/a	F	L	no
7.2	Cargo Gear Booklet	F	n/a	F	L	no
8	ILO Convention 92 and 133					
8.1	Crew Accommodation (ILO Convention 92 and 133) Statement of Compliance	F	F	F	L	yes
9	International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Waters and Sediments					
9.1	International Ballast Water Management Certificate	F	F	F	L	yes
10	International Code for ships operating in polar waters (Polar Code)					
10.1	Polar Ship Certificate	F	F	F	L	yes

APPENDIX 2

to the Agreement on delegation to the classification society «Bureau Veritas Marine and Offshore» of the authority to perform classification and surveys of ships flying the State flag of the Russian Federation and subject to the State registration in the Russian International Register of Ships

Information and Reports Submitted by the Recognized Organization to the Administration

1. The Recognized Organization notifies the Administration on the initial issuance of the following certificates and permits:

- Classification Certificate;
- Cargo Ship Safety Construction Certificate;
- Cargo Ship Safety Equipment Certificate;
- Cargo Ship Safety Radio Certificate;
- Passenger Ship Safety Certificate;
- Certificate of Fitness of Ship for Carriage of Liquefied Gas in Bulk and of Fitness of a Ship for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk;
- Document of Compliance of a Company and Safety Management Certificate;
- High Speed Craft Safety Certificate;
- Permit to Operate the High Speed Craft;
- Polar Ship Safety Certificate;
- Certificate of Compliance of the Dynamic Positioning System;
- International Load Line Certificate;
- International Oil Pollution Prevention Certificate;
- International Pollution Prevention Certificate for Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk;
- International Certificate of Fitness of of a Ship for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk;
- International Sewage Pollution Prevention Certificate;
- International Air Pollution Prevention Certificate;
- Engine International Air Pollution Prevention Certificate;
- International Energy Efficiency Certificate;
- International Ballast Water Management Certificate;
- International Tonnage Certificate.

2. When notifying about the issuance of classification certificate the Recognized Organization confirms the compliance of the ship with the applicable requirements of the Recognized Organization Rules and requirements of the international conventions.

3. The Recognized Organization provides the Administration with the remote access to the electronic database of the Recognized Organization, which would allow the Administration to trace the status of the surveys carried out by the Recognized Organization and issuance of certificates to ships registered in the Russian International Registry of Ships.

4. In cases when the requirements of the applicable instruments cannot be temporarily fulfilled due to specific circumstances as mentioned in paragraph 2.2 of the Agreement, the Recognized Organization notifies the Administration within three days.

The notification shall contain name of the ship, registered number of Bureau Veritas, IMO number, description of circumstances and list of conditions imposed.

5. The Recognized Organization notifies the Administration of the name and IMO number of any ship, registered in the Russian International Registry of Ships, in case of suspension, withdrawal, reinstatement and reassignment of class of the Recognized Organization. Notification on class status change shall be made automatically immediately after the decision on suspension, withdrawal, reinstatement and reassignment of class has been taken by the Recognized Organization and shall contain the reasons for such actions.

6. The Recognized Organization forwards automatically to the information system of the Administration the information on all certificates issued using the format and address specified by the Administration.